



Генеральная Ассамблея  
Экономический и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

A/46/215  
E/1991/76  
6 June 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок шестая сессия  
Пункт 88 первоначального перечня\*  
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В  
ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И  
МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ  
КАТАСТРОФЫ В ЧЕРНОВЫЛЕ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
Вторая очередная сессия 1991 года  
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В  
ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И  
МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ  
КАТАСТРОФЫ В ЧЕРНОВЫЛЕ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 45/190 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года о международном сотрудничестве в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции.

II. АВАРИЯ НА ЧЕРНОВЫЛЬСКОЙ АТОМНОЙ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

A. Авария

2. 26 апреля 1986 года на Чернобыльской атомной электростанции в Украинской Советской Социалистической Республике произошла авария, в результате которой был разрушен блок № 4 активной зоны реактора, что привело к выбросу в окружающую среду радиоактивных веществ. Прямым следствием аварии стала гибель многих людей, кроме того, по имеющимся сообщениям, причиной смерти многих других стало участие в ее ликвидации и мероприятиях по очистке. (На установление в полной мере всех последствий аварии для здоровья пострадавшего

\* A/46/50.

от нее населения уйдет не один год). Еще одним ее следствием явилось радиоактивное загрязнение в различной степени приблизительно 131 000 кв. км территории Белорусской Советской Социалистической Республики, Украинской Советской Социалистической Республики и Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. Был серьезно нарушен привычный уклад жизни населения пострадавших районов; приостановлена работа на ряде промышленных предприятий; и выведены из оборота обширные площади сельскохозяйственных и лесных угодий.

#### В. Меры, принятые советскими властями

3. Для смягчения последствий аварии была создана правительственная комиссия во главе с заместителем Председателя Совета Министров, в состав которой вошли специалисты в областях ядерной физики, энергетики, здравоохранения, биологии, охраны окружающей среды, а также главы министерств и ведомств Союза Советских Социалистических Республик и союзных республик. Был принят ряд важных мер, включая проведение первоначальных оценок масштабов ущерба и уровня радиоактивного загрязнения; принятие мер с целью предотвратить дальнейшие выбросы из поврежденного реактора; выявление районов, подверженных загрязнению, и эвакуация населения и сельскохозяйственных животных из 30-километровой зоны (в 1986 году из зоны высокого риска было эвакуировано приблизительно 116 000 человек); возведение "укрытия" над разрушенным энергоблоком, дезактивация рабочей зоны станции; принятие мер в целях защиты водных и земельных ресурсов; дезактивация населенных пунктов; стабилизация уровня радиации в 30-километровой зоне и других районах; строительство жилья; организация и проведение широкомасштабных медицинских обследований и установление дозиметрического контроля населения и сельскохозяйственных животных. За время, прошедшее после аварии, проведено медицинское обследование более 1 млн. человек.

4. Однако, несмотря на эти значительные усилия, становилось все более очевидным, что масштабы и сложность проблемы выходят далеко за рамки первоначальных оценок и что во многих отношениях трудно оценить их в полной мере и, следовательно, обеспечить безопасность уже пострадавшего населения и людей, которые могут пострадать в будущем.

5. Осознание этого факта привело в конечном итоге к выработке единой Государственной союзно-республиканской программы неотложных мер по ликвидации последствий аварии, которая была утверждена Верховным Советом СССР в апреле 1990 года. Ранее Белорусская ССР приняла программу на период 1990-1995 годов, а Украинская ССР - на период до 2000 года. Аналогичная программа на 1990-1995 годы была принята Российской СФСР. Был создан осуществляющий общую координацию Комитет СССР по ликвидации последствий чернобыльской аварии, а также соответствующие республиканские государственные комитеты, всем им была поручена задача организации и координации усилий по решению широкого круга острых проблем, связанных с последствиями аварии.

6. В дополнение к этому была принята "концепция безопасного проживания", устанавливающая критерии принятия практических мер в целях минимизации последствий аварии. В контексте этой программы в 1990 году было отселено 87 900 человек, и в 1991 году ожидается отселение 119 000 человек. Есть

надежда, что в период 1990-1992 годов в целом в чистые районы будет отселено 218 900 человек и что к концу 1991 года будет построено приблизительно 4 млн. кв. м жилья и других сооружений, а в районах поселения будут созданы надлежащие возможности для трудоустройства.

7. Важную роль в оказании помощи в осуществлении ряда предлагаемых мер начали играть международные, межправительственные и неправительственные организации, а также учреждения частного сектора и отдельные лица.

### III. УЧАСТИЕ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

8. В числе тех, кто уже на раннем этапе выступил с предложениями о сотрудничестве, был ряд организаций системы Организации Объединенных Наций. Впоследствии, в апреле 1990 года, правительства СССР, Белорусской ССР и Украинской ССР обратились с просьбой о включении пункта о международном сотрудничестве в связи с чернобыльской аварией в повестку дня первой очередной сессии ЭКОСОС 1990 года. В результате в мае 1990 года тема Чернобыля стала одним из основных пунктов обсуждения на заседании Административного комитета по координации (АКК). Вслед за этим Генеральный секретарь обратился к исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии (ЕЭК) с просьбой подготовить доклад о мероприятиях системы Организации Объединенных Наций в связи с последствиями данной аварии в помощь Экономическому и Социальному Совету в обсуждении им этого вопроса на его второй сессии летом 1990 года.

9. Затем в сентябре 1990 года Генеральный секретарь направил в пострадавшие районы миссию по установлению фактов во главе с исполнительным секретарем ЕЭК, в состав которой вошли представители Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата. Ее выводы легли в основу представленного сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи доклада Генерального секретаря (A/45/643), в котором содержалась подробная информация о мероприятиях, уже осуществляемых или запланированных организациями системы Организации Объединенных Наций (в частности, Международным агентством по атомной энергии, Всемирной организацией здравоохранения и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры). Некоторые из этих организаций являются членами Межучрежденческого комитета по реагированию на ядерные аварии.

### IV. РЕЗОЛЮЦИЯ 45/190 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И СВЯЗАННЫЕ С НЕЮ МЕРЫ

10. После обсуждения указанного доклада Генеральная Ассамблея, принимая во внимание мероприятия системы Организации Объединенных Наций и признавая важность завершения координируемой Международным агентством по атомной энергии международной оценки радиологических последствий аварии, результаты которой должны быть опубликованы в конце мая 1991 года, приняла резолюцию 45/190, в которой она предложила Генеральному секретарю разработать программу

координации деятельности организаций системы Организация Объединенных Наций, участвующих в усилиях по ослаблению и преодолению последствий катастрофы в Чернобыле; возложить на одного из заместителей Генерального секретаря функции координации; учредить целевую рабочую группу для стимулирования деятельности системы Организации Объединенных Наций и наблюдения за ней; и выступить с призывом к внесению государствами-членами добровольных взносов для подкрепления ресурсов регулярного бюджета, используемых организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях ослабления последствий катастрофы.

11. В своем письме от 11 марта 1991 года Генеральный секретарь информировал руководителей организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций о том, что он назначил Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в качестве Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в районах, пострадавших от чернобыльской аварии, и обратился к ним с просьбой о максимальной поддержке и взаимодействии. В то же время государствам-членам была препровождена вербальная нота, в которой вновь выражалась решительная поддержка Генеральным секретарем настоятельного призыва Генеральной Ассамблеи к международному сообществу и содержалась просьба о внесении щедрых взносов на деятельность, направленную на смягчение последствий аварии.

#### V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

##### "Генеральный план" в отношении потребностей в помощи

12. Одновременно с этим, опираясь на помощь МАГАТЭ, ВНЕП/НКООНДАР и ДТСР, Координатор Организации Объединенных Наций учредила небольшой внутренний секретариат в своей канцелярии в Вене. В его рамках она провела обстоятельные дискуссии с властями СССР и пострадавших республик и их представителями в Вене и Нью-Йорке по вопросам, касающимся характера и сферы охвата документа с изложением "генерального плана" в отношении потребностей в помощи, и представила им для ориентации его набросок. Указанный документ должен быть представлен совещанию стран-доноров, которое будет создано 20 сентября в Нью-Йорке под председательством Генерального секретаря.

13. В ходе этих дискуссий Координатор Организации Объединенных Наций вновь подчеркнула, что основное внимание в рамках оказываемой помощи следует уделять экономическим и социальным последствиям аварии с учетом того, что ее радиологические и научные аспекты охватываются независимым международным проектом радиологической оценки, координируемым МАГАТЭ. Было также достигнуто согласие относительно того, что план должен включать конкретные, с указанием порядка очередности, предложения по проектам, непосредственно направленные на удовлетворение чрезвычайных гуманитарных потребностей.

14. 10 апреля Координатор Организации Объединенных Наций направила сотрудника в Москву, Киев и Минск для совместного участия в дальнейшей разработке этого "генерального плана" со Всесоюзным комитетом и комитетами трех пострадавших республик.

Межучрежденческая целевая рабочая группа

15. Действуя в соответствии с письмом Генерального секретаря от 11 марта, Координатор Организации Объединенных Наций направила 19 марта сообщение руководителям учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, информируя их о намерениях Генерального секретаря учредить в соответствии с пунктом 1с резолюции 45/190 Генеральной Ассамблеи межучрежденческую целевую рабочую группу для стимулирования деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с последствиями чернобыльской аварии и наблюдения за ней. Эта целевая рабочая группа была официально создана на проходившем в Париже 17-19 апреля совещании АКК, на котором Координатор Организации Объединенных Наций представила свой доклад о ходе работы.

16. Указанная целевая рабочая группа была учреждена на высоком уровне с должным учетом значимости данной проблемы и широкого, беспрецедентного размера и характера требуемой помощи и в целях обеспечения быстрого принятия решений по любым вопросам политики и существа, которые могут возникнуть. В ее состав входят представители тех учреждений и организаций, которые в силу своих мандатов могут предоставлять непосредственную и актуальную помощь и консультации, особенно в таких исключительно важных секторах, как здравоохранение, сельское хозяйство, экологическое и энергетическое планирование, переселение, образование и общественная информация, промышленность и инфраструктура. На момент составления настоящего доклада в состав группы входили ВОЗ, ЮНИДО, ЮНФПА, ЦНПООН, ФАО, ДТСР, ЮНЕП и МАГАТЭ, однако ответы еще продолжают поступать.

17. В настоящее время целевая рабочая группа непосредственно вовлечена во все аспекты усилий по оказанию международной помощи. Каждой организации в соответствии с ее мандатом были направлены отдельные предложения по проектам для представления технических комментариев и мнений относительно целесообразности их осуществления. Первое совещание предстоит созвать 24 мая - в тот период, когда в Вене в целях выработки окончательного варианта документа с изложением "генерального плана" будут находиться представители каждого из комитетов по Чернобылю, созданных в СССР и трех республиках.

18. Целевая рабочая группа будет действовать в тесном сотрудничестве с Межучрежденческим комитетом по реагированию на ядерные аварии, что позволит ей пользоваться проводимой им технической оценкой предложений по проектам.

Миссия Координатора Организации Объединенных Наций в СССР  
и пострадавшие республики

19. По приглашению заинтересованных правительств Координатор Организации Объединенных Наций совершила 23-29 апреля 1991 года поездку в СССР и три пострадавшие от чернобыльской аварии республики, в которой ее сопровождали сотрудник ее секретариата и по одному представителю от ЕЭК и ПРООН, а также директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Москве.

20. Главная цель визита заключалась в выработке окончательного соглашения с правительственными органами, а также с председателями и старшими должностными лицами различных комитетов, созданных в Москве, Киеве и Минске, относительно остающихся неотложных мер, которые необходимо принять для выработки окончательного варианта документа с изложением "генерального плана". С учетом сроков визита Координатору Организации Объединенных Наций представилась также возможность выступить в качестве представителя Генерального секретаря на мероприятиях, посвященных пятой годовщине аварии. Так, 26 апреля она выступила с посланием и воззванием перед зрителями, присутствовавшими на мемориальном концерте в Минске, который широко транслировался по телевидению в Советском Союзе, а также в ряде стран Европы и Латинской Америки.

21. Миссия провела обстоятельные беседы на самых высоких правительственных уровнях, а также участвовала в технических совещаниях с государственными комитетами, созданными в целях ослабления последствий аварии. Она совершила также поездки к поврежденному реактору и в другие сильно загрязненные районы, а также посетила "переселенную" деревню и несколько клиник и больниц.

22. В ходе визита со всей очевидностью выявились те многие неопределенности в научном плане, которые по-прежнему окружают чернобыльскую проблему, усугубляемую тяжелым состоянием экономики и другими местными факторами. На первый план резко выдвинулось также то, в сколь прискорбном положении по-прежнему находятся многие жертвы этой аварии, какому серьезному стрессу они подвержены и в какой тревоге пребывают постоянно по причине обеспокоенности состоянием здоровья и в силу других менее осязаемых, но столь же значимых факторов.

23. Все заинтересованные власти приняли концепцию "генерального плана" и вытекающую из него идею скоординированного и согласованного подхода, поскольку он учитывает потребности в помощи всех пострадавших республик. Было также достигнуто соглашение относительно того, что следует принимать во внимание мнения неправительственных организаций и пострадавших общин.

24. Кроме того, органы власти решительно поддержали предложение Координатора Организации Объединенных Наций о необходимости продолжать чрезвычайные усилия с целью обеспечить сохранение того размаха, который получило освещение ситуации в средствах массовой информации, и резко возросшего интереса и обеспокоенности общественности в результате проведения мероприятий, посвященных пятой годовщине аварии, и о том, что заинтересованным правительствам по-прежнему следует направлять дипломатические представления потенциальным донорам.

25. Пересмотренный и доработанный вариант документа с изложением "генерального плана", подкрепленный отдельными предложениями по проектам, был получен в Вене 6 мая - в срок, согласованный в ходе визита.

### Будущая деятельность

26. "Генеральный план" будет рассмотрен и приведен в окончательную форму на заседании рабочей группы, созываемом в Вене 21 мая, с участием сотрудников центрального секретариата по Чернобылю, а также представителя СССР и представителей - по одному от каждой - пострадавших республик. Как указано в пункте 17 выше, отдельные предложения по проектам были направлены соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и члены Межучрежденческой целевой рабочей группы были приглашены принять участие в совещании, которое предстоит провести в Вене 24 мая для обсуждения этого документа. Затем предполагается разослать его к началу июня правительствам потенциальных стран-доноров на рассмотрение до проведения совещания доноров.

27. После обсуждения вопроса о Чернобыле на второй очередной сессии Экономического и Социального Совета начнется работа над подготовкой доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии, в котором будут также учтены результаты совещания доноров.

### VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

28. Авария на Чернобыльской атомной станции является уникальной в том плане, что, несмотря на прошедший после нее пятилетний период, ее последствия по-прежнему несны и не будут в полной мере установлены на протяжении многих предстоящих лет. Кроме того, эта авария имеет международный характер - не только потому, что ее пагубные результаты ощущаются и за пределами национальных границ, но и в силу того, что странам всего мира предстоит усвоить важные уроки, вытекающие из ее последствий.

29. Из этого следует, что меры, принятые во исполнение резолюции 45/190 Генеральной Ассамблеи, представляют собой лишь начало продолжительного и постоянно развивающегося процесса. Важным шагом в этой связи является принятое ЕЭК в апреле 1991 года решение, в котором одобряются основные принципы этой резолюции. Вместе с тем то, в какой мере сможет материализоваться эффективная международная помощь требуемого масштаба, будет, очевидно, зависеть от готовности международного сообщества в целом прореагировать на потребности, возникшие в результате чернобыльской катастрофы, последствия которой будут ощущаться на протяжении многих предстоящих лет не только теми, кто непосредственно от них пострадал, но и во всем мире в целом.

30. В этой связи выражается надежда на то, что потенциальные доноры - в равной мере правительства, неправительственные организации, учреждения, частный сектор и отдельные лица - откликнутся и окажут практическую и финансовую поддержку осуществлению "генерального плана", несмотря на наличие спроса на их ресурсы для удовлетворения многих других нужд.